



# Х. К. Андерсен. «Оле-Лукойе»

Сказка о сне, тишине и добром волшебстве перед сном.



# Андерсен, перевод и чтение в 4 классе



Ханс Кристиан Андерсен — знаменитый датский сказочник XIX века. «Оле-Лукойе» помогает детям увидеть, как фантазия превращает обычный вечер в маленькое чудо. Перевод Анны Ганзен делает текст ясным, мягким и близким русскому читателю.



# Кто такой Оле-Лукойе



## Вечерний гость

Он появляется, когда в доме становится тихо, и приходит к детям почти незаметно. Его визит означает начало сна и удивительных ночных историй.



## Волшебная пыль

Оле-Лукойе посылает глаза детей особой пылью, и в тот же миг начинаются сны. Этот жест похож на тихое заклинание перед ночным путешествием.



## Пёстрый зонтик

Яркий зонтик он открывает над хорошими, весёлыми детьми. С ним приходят светлые и красивые сны, похожие на добрую сказочную игру.



## Тёмный зонтик

Простой тёмный зонтик связан со снами спокойными, но менее радостными. Он показывает, что даже сон может быть разным, как и настроение ребёнка.



# Ночная фигура в сказке



01

## Маленький и бесшумный

Оле-Лукойе кажется совсем маленьким, аккуратным и очень таинственным. Он движется тихо, словно тень. От него не ждёшь шума — только мягкого прихода сна.

02

## Детали ночного образа

В его образе важны звёзды, луна, мягкий свет и кроватка. Особенно запоминается зонтик: он сразу напоминает о покое, ночи и доброй сказке, которая приходит без стука.

# Два зонтика и два вида сна

## Тёмный зонтик над другими снами

Когда открывается простой тёмный зонтик, сны остаются более обычными и спокойными. Они уже не такие весёлые, но тоже ведут в мир ночи.

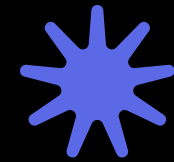
## Появление пёстрого зонтика

Если ребёнок ведёт себя хорошо, Оле-Лукойе раскрывает над ним яркий зонтик. Тогда сон становится светлым, красивым и радостным.

## Выбор, который замечают дети

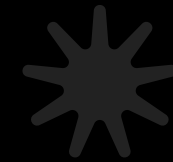
В сказке этот образ понятно показывает: поведение ребёнка связано с тем, каким будет его сказочный сон. Всё решается очень тихо, почти по-ночному.

# Первая ночная история: ожившая комната



Оле-Лукойе приходит к Яльмару, и привычная детская комната вдруг меняется. Игрушки, книги и вещи словно оживают, будто тоже хотят рассказать свою тайну.

01



То, что днём кажется обычным, ночью становится удивительным. Кровать, стены и предметы уже не просто стоят на месте, а вовлекают мальчика в сказочное приключение.

02



Сон Яльмара похож на игру воображения. Андерсен показывает, как из самого знакомого пространства может возникнуть мир, где всё движется и дышит чудом.

03

# Вторая история: сон о саде



01

Во сне Яльмар попадает в сад, где цветы выглядят почти как живые. Кажется, что они умеют смотреть, дышать и даже разговаривать без слов.

02

Всё вокруг наполнено теплом и летней радостью. Этот сон похож на прогулку, в которой можно услышать красоту природы и почувствовать свежий воздух.

03

Андерсен умеет делать необычным даже простое растение. Обычный сад становится местом, где фантазия помогает увидеть больше, чем обычно замечают днём.

04

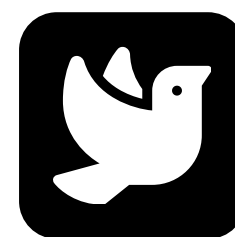
Такая картина учит смотреть на мир внимательнее. Если присмотреться, в самых простых вещах тоже можно найти сказку, особенно когда вокруг тишина и ночь.

# Третья история: праздник и кукольный мир



## Бал во сне

Яльмар попадает на праздник, где всё движется, кружится и играет по своим сказочным правилам. Бал выглядит шумным, но остаётся добрым и волшебным.



## Живые птицы

Птицы ведут себя как настоящие участники праздника. Они добавляют сну движение, лёгкость и чувство, будто весь мир решил немного потанцевать.



## Куклы как гости

Куклы становятся похожими на людей и тоже включаются в весёлую суету. Так Андерсен показывает, как детская игра легко превращается в сказку.

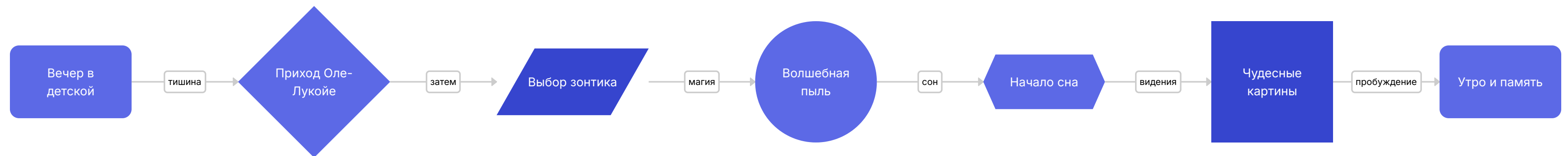


## Фантазия без границ

В этом сне всё может ожить и заговорить. Именно поэтому эпизод особенно нравится детям: он похож на самый смелый и радостный вымысел.

# Как устроены сны Яльмара

Последовательность событий показывает, как обычный вечер переходит в цепочку сказочных снов.



# Четвёртая история: путешествие через картину



## Старая картина

Яльмар замечает знакомую картину, которая вдруг перестаёт быть просто украшением стены. В ней скрывается дверь в необычный мир.

01

## Шаг внутрь изображения

Обычный предмет становится началом путешествия. Воображение помогает мальчику увидеть в картине движение, глубину и тайный путь.

02

## Сказочное странствие

Герой оказывается среди удивительных образов и событий. Всё происходит так, будто картина сама ведёт его дальше, в новый сон.

03

## Возвращение к чуду

Путешествие заканчивается, но ощущение тайны остаётся. Яльмар понимает: даже простая вещь может открыть целую сказку.

04

# Пятая история: тихий и мудрый финал

01

В последней части Оле-Лукойе снова приходит к Яльмару, и сон становится особенно спокойным, словно сама ночь накрывает комнату тёплым покрывалом.

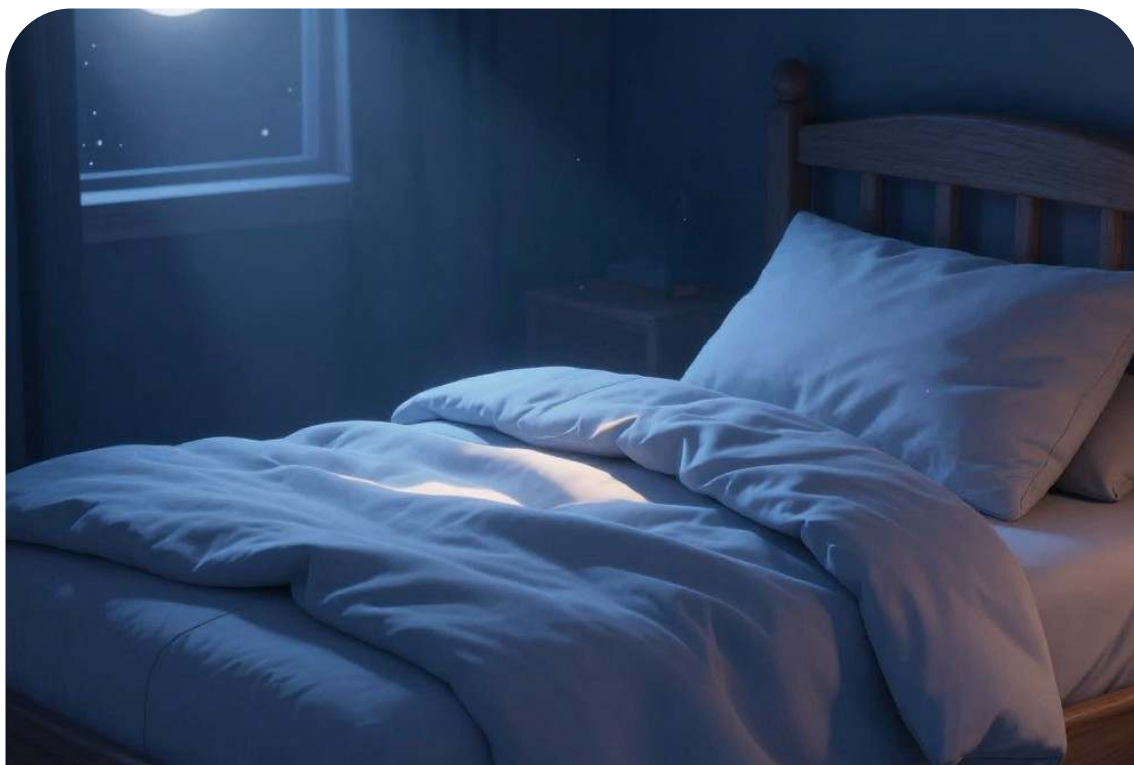
02

События идут тихо и неторопливо: чудеса не шумят, а мягко исчезают, оставляя после себя уют, защищённость и ощущение доброго завершения.

03

Финал напоминает, что сказка может быть не только яркой, но и очень ласковой. В ней даже молчание звучит как забота и мудрость.

# Ночные картины для иллюстратора



## Лунная комната

---

В детской царит полумрак, а на стены ложится мягкий свет луны. Кровать, подушка и тихо стоящие игрушки создают ощущение покоя, будто весь дом уже готов к сну.



## Звёздное небо над крышей

---

Над домом раскидывается тёмно-синее небо с редкими звёздами, похожими на маленькие огоньки. Такой фон делает сцену просторной и волшебной, хотя всё действие остаётся очень домашним.



## Сказочник с зонтиком

---

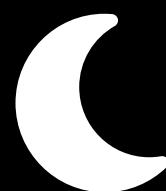
Оле-Лукойе появляется почти неслышно, как тень или сон. Его зонтик сразу подсказывает, что сейчас начнётся чудо, а спокойные линии одежды и движений усиливают ощущение ночной тайны.

# Что важно в сказке



## Сила воображения

Обычные вещи в сказке легко превращаются в чудесные. Игрушки, цветы и картины начинают жить, потому что детское воображение умеет видеть больше, чем просто предметы.



## Тихий и добрый сон

Сон здесь не страшный, а заботливый и спокойный. Он помогает ребёнку отдохнуть, а сказка показывает, что ночь может быть ласковой и безопасной.



## Доброта к детям

Оле-Лукойе приходит не пугать, а успокаивать. Его забота делает сказку тёплой, а поведение ребёнка в ней связано с добрым, светлым продолжением сна.

# Язык Андерсена и перевод Анны Ганзен

01

---

Андерсен пишет просто, но очень образно: несколько точных слов сразу создают комнату, ночь или сон. Благодаря этому сказка легко представляется и запоминается.

03

---

Анна Ганзен сохранила ясность и сказочный ритм оригинала. Её перевод звучит естественно по-русски и не теряет доброго, чуть таинственного настроения.

02

---

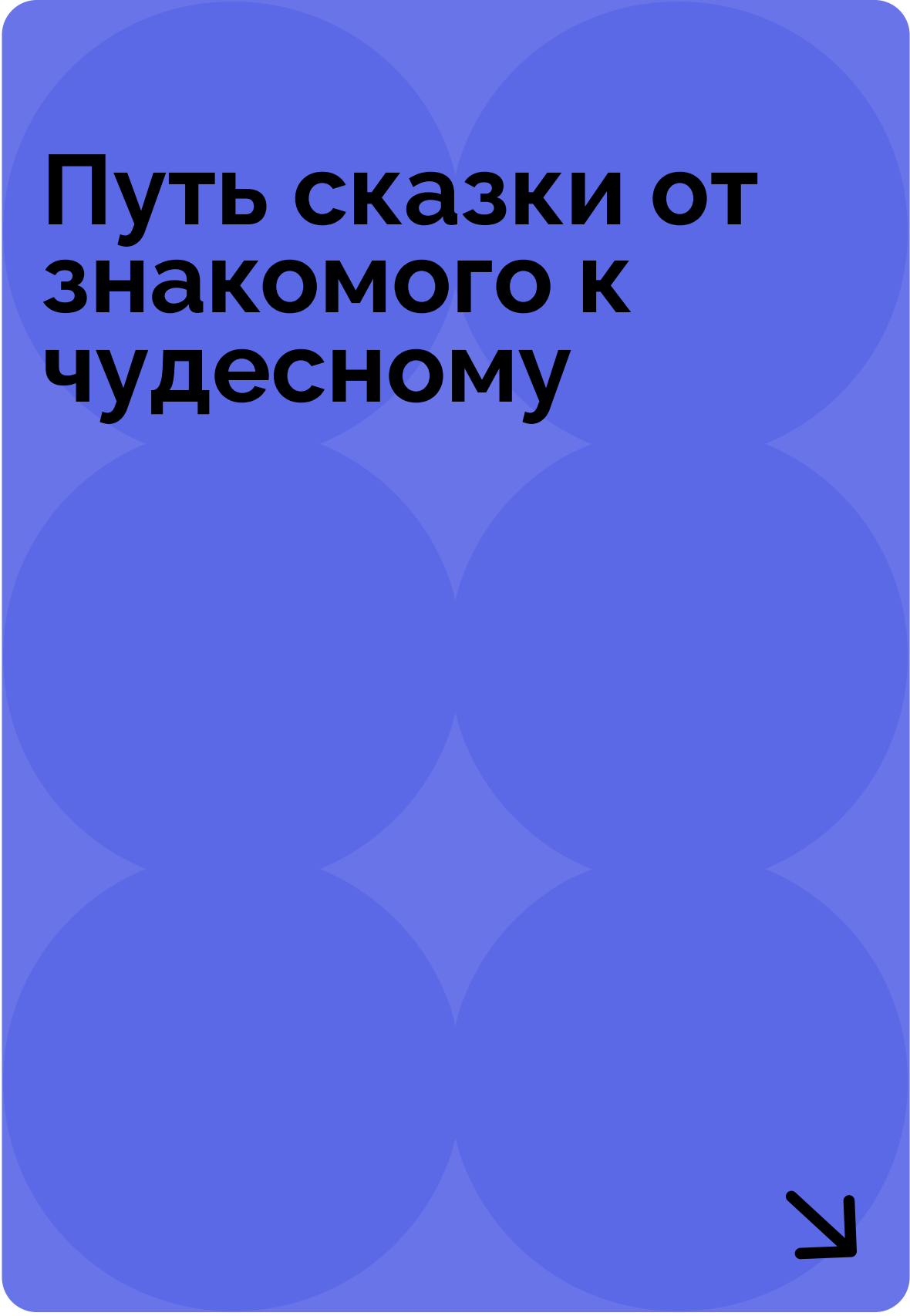
В тексте много плавных переходов и мягких повторов, поэтому повествование звучит как спокойный рассказ перед сном. Это особенно удобно для чтения вслух в классе.

04

---

Такой язык понятен детям 4 класса: он не перегружен сложными словами, но остаётся красивым и выразительным. Читать его приятно, как тихую вечернюю историю.

# Путь сказки от знакомого к чудесному



01

## 1. Знакомая детская комната

Сначала читатель видит обычный вечер: кровать, игрушки, тишину и подготовку ко сну. Всё выглядит привычно и понятно.

02

## 2. Приход Оле-Лукойе

Потом появляется сказочный гость с зонтиком и волшебной пылью. Именно с этого момента обычная ночь превращается в цепочку чудес.

03

## 3. Сон, утро и память о чуде

После путешествия во сне Яльмар возвращается к постели и просыпается. События заканчиваются спокойно, но ощущение тайны остаётся.

# Какие чувства вызывает сказка

Сначала возникает любопытство: кто же этот тихий ночной гость и какие сны он принесёт? С каждой страницей интерес становится всё сильнее и добрее.

01

02

Потом приходит удивление, потому что знакомые вещи начинают жить по сказочным правилам. Комната, сад и картины кажутся почти настоящими чудесами.



В конце остаётся спокойствие. Оле-Лукойе не тревожит, а бережёт, поэтому сказка звучит мягко и уютно, словно ласковая колыбельная перед сном.



# Ночь в сказке: важные символы



## Зонтик, который выбирает сон

Пёстрый и тёмный зонтики показывают, что сон может быть разным. Один приносит яркие и радостные картины, другой — более тихие и простые, но тоже сказочные.

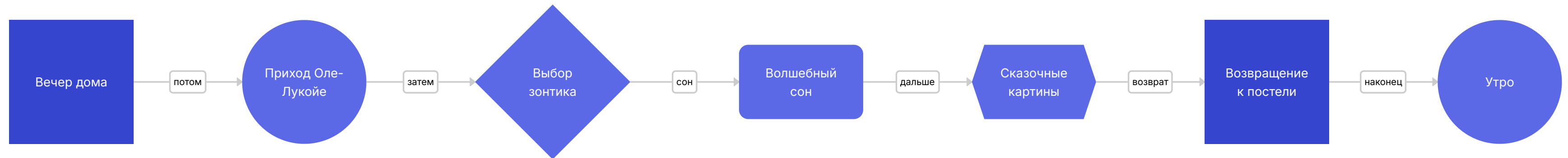


## Пыльца и окно между мирами

Волшебная пыльца словно открывает дверь в сон, а окно связывает дом с ночным миром. Эти детали делают переход к чуду незаметным и очень красивым.

# Сюжет от вечера к утру

Последовательность событий в сказке показывает, как обычное засыпание превращается в цепочку ночных чудес.



# Чему учит сказка



## Беречь сон

Сказка напоминает, что сон нужен человеку для отдыха и силы. Перед сном важно успокоиться, потому что тогда ночь приходит мягко и без лишней суеты.



## Замечать красоту в мелочах

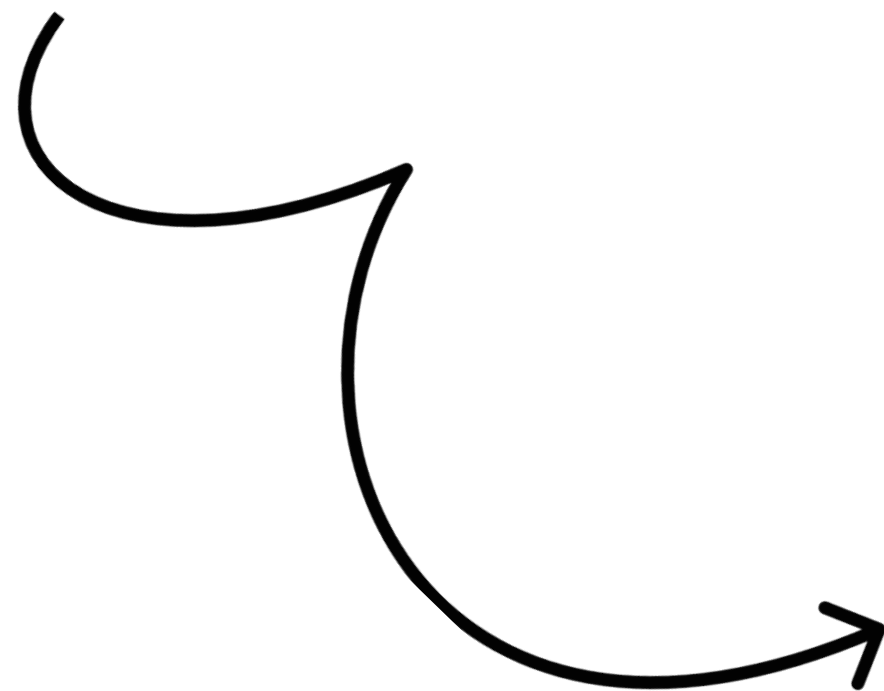
Даже обычная комната или сад в сказке становятся удивительными. Это учит смотреть внимательнее и находить волшебство в простых вещах вокруг.



## Доверять доброму чуду

Оле-Лукойе показывает, что фантазия может быть светлой и заботливой. Добрые поступки и добрые мысли делают сказочный мир спокойным и радостным.

# Сказка, которая остаётся с читателем



«Оле-Лукойе» звучит тихо, тепло и очень по-доброму. После чтения остаются сон, улыбка и желание верить, что ночь тоже умеет быть волшебной.

